

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 26.5.2010
COM(2010)246 τελικό

2010/0131 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Πλαίσιο της πρότασης

- **Αιτιολογία και στόχοι της πρότασης**

Στις 5 Ιουνίου 2003, μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις «ανοικτού ουρανού» όπως αποκαλούνται, το Συμβούλιο έδωσε εντολή στην Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων σε υπάρχουσες συμφωνίες από μια συμφωνία σε επίπεδο Ένωσης¹ («οριζόντια εντολή»). Στόχοι αυτών των συμφωνιών είναι η παροχή σε όλους τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης δικαιώματος ισότιμης πρόσβασης στα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών και η ευθυγράμμιση των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- **Γενικό πλαίσιο**

Οι διεθνείς αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών διέπονται κατά κανόνα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών, από τα παραρτήματα των συμφωνιών αυτών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Οι συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέα που περιέχονται στις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών των κρατών μελών παραβιάζουν το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιτρέπουν σε τρίτη χώρα να απορρίψει, να αποσύρει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα ο οποίος έχει καθορισθεί από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά δεν ανήκει ουσιαστικά και δεν ελέγχεται πραγματικά από το συγκεκριμένο κράτος μέλος ή υπηκόους του. Αυτό διαπιστώθηκε ότι αποτελεί διάκριση σε βάρος αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος κράτους μέλους αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αυτό αντίκειται στο άρθρο 49 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν το δικαίωμα της ελεύθερης εγκατάστασης την ίδια μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής με εκείνη της οποίας απολαύουν οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Υπάρχουν επίσης άλλα θέματα, όπως η φορολόγηση των αεροπορικών καυσίμων ή οι ναύλοι που επιβάλλουν οι αερομεταφορείς τρίτων χωρών στα δρομολόγια εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στα οποία πρέπει να εξασφαλισθεί συμμόρφωση προς το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τροποποίηση ή συμπλήρωση των διατάξεων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών.

¹ Απόφαση 11323/03 του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003 (διαβαθμισμένο κείμενο).

- **Υφιστάμενες διατάξεις στον τομέα της πρότασης**

Οι διατάξεις της προτεινόμενης συμφωνίας αντικαθιστούν ή συμπληρώνουν τις υπάρχουσες διατάξεις 18 διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας.

- **Συνοχή με τις άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης**

Η συμφωνία εξυπηρετεί θεμελιώδη στόχο της εξωτερικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης διότι ευθυγραμμίζει τις υπάρχουσες διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους και εκτίμηση επιπτώσεων

- **Διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους**

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι τομείς-στόχοι και γενικά χαρακτηριστικά των συμμετεχόντων στη διαβούλευση

Καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εκπροσώπους του κλάδου.

Περίληψη απαντήσεων και τρόπος με τον οποίο έχουν ληφθεί υπόψη

Ελήφθησαν υπόψη οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο κλάδος.

3. Νομικά στοιχεία της πρότασης

- **Συνοπτική παρουσίαση της προτεινόμενης δράσης**

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιλάμβανε το παράρτημα της «οριζόντιας εντολής», η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τη Δημοκρατία της Ινδονησίας συμφωνία, η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τις συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού του αερομεταφορέα από μια ρήτρα καθορισμού κοινοτικού αερομεταφορέα που επιτρέπει σε όλους τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης να απολαύουν του δικαιώματος εγκατάστασης. Το άρθρο 4 αφορά τη φορολόγηση των αεροπορικών καυσίμων, η οποία έχει εναρμονισθεί με την οδηγία 2003/96/EK του Συμβουλίου σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολόγησης των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας, και ιδίως με το άρθρο 14 παράγραφος 2. Το άρθρο 5 επιλύει ενδεχόμενες διαφορές με τους κανόνες ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- **Νομική βάση**

Άρθρο 100 παράγραφος 2 και άρθρο 218 παράγραφος 5 και παράγραφος 6 στοιχείο α) της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η πρόταση βασίζεται εξ ολοκλήρου στην «οριζόντια εντολή» του Συμβουλίου, λαμβανομένων υπόψη των θεμάτων που καλύπτονται από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Η συμφωνία τροποποιεί ή συμπληρώνει διατάξεις διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μόνο στο βαθμό που είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- **Επιλογή νομικών μέσων**

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας είναι το πλέον αποτελεσματικό μέσο για τη συμμόρφωση όλων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Πρόσθετες πληροφορίες

- **Απλούστευση**

Η πρόταση απλουστεύει τη νομοθεσία.

Οι σχετικές διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας θα αντικατασταθούν ή θα συμπληρωθούν από τις διατάξεις μίας και μόνον συμφωνίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

- **Λεπτομερής επεξήγηση της πρότασης**

Σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία που ακολουθείται για την υπογραφή και τη σύναψη διεθνών συμφωνιών, το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει τις αποφάσεις για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας και να ορίσει τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε με απόφασή του την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μία συμφωνία σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τη Δημοκρατία της Ινδονησίας συμφωνία σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών (εφεξής η «συμφωνία»), σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες του παραρτήματος της απόφασης του Συμβουλίου της 5^{ης} Ιουνίου 2003.
- (3) Η συμφωνία που διαπραγματεύθηκε η Επιτροπή πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμόζεται προσωρινά, με την επιφύλαξη της σύναψής της ενδεχομένως σε μεταγενέστερη ημερομηνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών.

² ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το(τα) πρόσωπο(α) που εξουσιοδοτείται(ούνται) να υπογράψει(ουν) τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης, εφόσον συναφθεί.

Άρθρο 3

Η συμφωνία, ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό³.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

³ Η ημερομηνία έναρξης προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.